



**FIRST+ -OHJELMA 2020–2021: FINNISH-RUSSIAN STUDENT AND TEACHER MOBILITY
PROGRAMME**
HALLINNOLLINEN OHJE

SISÄLLYSLUETTELO

1. ETÄISYYSKATEGORIAT	2
2. KORONAPANDEMIAN TAKIA PERUUNTUNEET/KESKEYTYNEET VAIHDOT	2
3. OPISKELIJALIIKKUVUUS	2
3.1. PITKÄKESTOINEN OPISKELIJALIIKKUVUUS (LÄHTEVÄ JA SAAPUVA)	3
3.2. LYHYTKESTOINEN OPISKELIJALIIKKUVUUS (AINOASTAAN LÄHTEVÄ)	4
4. OPETTAJALIIKKUVUUS (LÄHTEVÄ JA SAAPUVA).....	4
5. INTENSIIVIKURSSIT.....	5
6. APURAHojEN SIIRROT	6
7. ESTEETTÖMYYSTUKI	6
8. SOPIMUSKAUSI JA RAPORTOINTI.....	6



1. ETÄISYYSKATEGORIAT

Yksittäisen liikkuvuusapurahan määrä määräytyy kahden etäisyyskategorian perusteella. Etäisyyskategoriat koskevat kaikkia ohjelman yksilöliikkuvuuden muotoja.

KATEGORIA 1: Luoteis-Venäjä

KATEGORIA 2: Kaikki muut Venäjän osat

Karjalan tasavalta
Komin tasavalta
Arkhangel'skaya oblast
Vologod'skaya oblast
Kaliningrad'skaya oblast
Leningrad'skaya oblast
Murmanskaya oblast
Novgorod'skaya oblast
Pskov'skaya oblast
Nenetskin autonominen piirikunta
Pietari

2. KORONAPANDEMIAN TAKIA PERUUNTUNEET/KESKEYTYNEET VAIHDOT

FIRST+ -ohjelman rahoitusta on mahdollista käyttää koronaviruksen vuoksi keskeytyneistä tai peruuntuneista vaihdoista jo koituneiden kustannusten kattamiseen (ei kuitenkaan yli sen summan, mitä alun perin on toimintaan myönnetty).

Mikäli FIRST+ -liikkuvuusjakso peruuntuu, on kulujen korvaamista aina ensin tiedusteltava osallistujan matkavakuutuksen kautta. Tämän jälkeen peruuntuneiden vaihtojen kuluja on mahdollista saada korvattua force majeure -menettelyn kautta perustelluista syistä. Kaikki force majeure -tapaukset ja peruutuksista aiheutuneiden kustannusten tukikelpoisuus arvioidaan tapauskohtaisesti ja jokaisesta tapauksesta tulee toimittaa force majeure -lomake liitteineen.

Jos jo alkanut opiskelijavaihto tai harjoittelu on keskeytynyt koronaepidemian vuoksi, niin jo maksettua FIRST+ -apurahaa ei tarvitse periä takaisin. Jos opiskelija suorittaa etäopiskeluna tai -työnä vaihtojaksonsa loppuun kohdekorkeakouluun/-organisaatioon, voi hän pitää koko vaihtoa varten lasketun apurahan. Näitä tapauksia ole tarpeen raportoida Opetushallitukseen force majeure -menettelyn kautta. Tämä koskee sekä tapauksia, joissa opiskelija on palannut kotimaahan että niitä, joissa opiskelija on jäänyt kohdemaahan.

3. OPISKELIJALIIKKUVUUS

Pitkäkestoisen ja lyhytkestoisen opiskelijaliikkuvuuden toteuttamisessa on noudatettava seuraavia periaatteita:

VAIHTO-OPINTOJEN JA HARJOITTELUJEN TOTEUTTAMINEN VIRTUAALISESTI

Vaihto-opintojen ja harjoitteluiden toteuttaminen kokonaan tai osittain virtuaalisina FIRST+ -ohjelmassa on suositeltavaa, jos fyysinen liikkuvuus ei poikkeusolojen vuoksi ole mahdollista.

Varsinaista apurahaa ei pääsääntöisesti makseta virtuaalisesti suoritettaviin vaihto-opintoihin/harjoitteluun.



FIRST+ hallinnollinen ohje
2020 hankkeet

- Jos virtuaalitoteutukselle osallistumisesta kuitenkin aiheutuu opiskelijalle välttämättömiä kuluja (pois lukien laitteet ja laitteistot), voi verkosto maksaa osalle virtuaalitoteutuksen ajasta apurahaa (kuitenkin aina kategorian 1 enimmäisapurahoja noudattaen).
- Verkostot dokumentoivat ja arvioivat itse kulujen kelpoisuuden. Kulujen arvioimisessa on tärkeä huolehtia läpinäkyvyydestä sekä tasapuolisesta kohtelusta. Apurahan perusteena olevat kulut on pystyttävä ilmoittamaan loppuraportilla.

Jos opiskelija aloittaa vaihdon tai harjoittelun virtuaalisesti ja suorittaa vaihdon/harjoittelun loppuosan paikan päällä kohteessa, voi kohteessa toteutuvalle jaksolle maksaa normaalia apurahaa kestosta riippuen joko pitkän tai lyhyen opiskelijaliikkuvuuden apurahasääntöjen mukaan.

LIKKUVUUSJAKSOLLE LÄHTEVIEN OPISKELIJOIDEN VALINTA

Lähettävä korkeakoulu valitsee vaihtoon lähtevät opiskelijat. Vastaanottavalla korkeakoululla on oikeus halutessaan vahvistaa lopullinen hyväksyntä.

OPINTOJEN HYVÄKSILUKEMINEN JA OPINTOMAKSUT

Korkeakoulu hyväksyy ulkomailla suoritettut opintojaksot tai intensiivikurssin opinnot osaksi opiskelijan tutkintoa. Vaihtoon osallistuvat korkeakoulut sopivat kirjallisesti opinto-ohjelmasta kunkin vaihtoon lähtevän opiskelijan kanssa ennen tämän lähtöä. Ulkomaanopintojen päätyttyä vastaanottava korkeakoulu antaa todistuksen, josta käy ilmi opintojen toteutuminen ja opintomenestys. Ohjelmaan osallistuvat korkeakoulut eivät peri opiskelijoilta lukukausimaksuja.

APURAHAN SAAJA JA KANSALAIISUUS

Apuraha voidaan myöntää FIRST+ -verkostoon kuuluvassa korkeakoulussa kirjoilla olevalle tutkinto-opiskelijalle. Verkostoon kuuluvassa korkeakoulussa opiskelevat voivat osallistua toimintaan kansallisuudesta riippumatta. Opiskelijat eivät pääsääntöisesti voi kuitenkaan toteuttaa vaihtoa kotimaassaan.

- Liikkuvuus Suomesta Venäjälle: Opiskelijoiden, joilla on Venäjän kansalaisuus/venäläinen tausta, on täytynyt käydä peruskoulunsa ja/tai toisen asteen koulutuksensa Suomessa.

HARJOITTELU JA YHTEISTUTKINTO-OHJELMAT

Liikkuvuusjaksoihin voi olla myös harjoittelua, jos se tunnustetaan kokonaan osaksi opiskelijan tutkintoa. Ohjelmassa tuetaan myös yhteistutkinto-ohjelmiin (esim. kaksoistutkinnot) liittyvää liikkuvuutta.

OPINTOJEN TASO JA ALAT

FIRST+ -ohjelmassa tuetaan pitkäkestoista ja lyhytkestoista opiskelijaliikkuvuutta kandidaatti-, maisteri- ja tohtoritasolla. Ohjelma on avoin kaikille koulutusaloille, myös Venäjän kielen pääaineopiskelijoille (esim. filologian tai kääntämisen opiskelijat), seuraavin edellytyksin:

- Liikkuvuus Suomesta Venäjälle: Venäjän kielen pääaineopiskelijat (esim. filologian tai kääntämisen opiskelijat) eivät saa valita opintojensa pääainetta opintoalakseen venäläisessä korkeakoulussa.

VAKUUTUKSET JA ASUMINEN

FIRST+-apurahoihin ei liity minkäänlaista vakuutusturvaa ulkomailla oleskelua varten. Lähettävän korkeakoulun on huolehdittava, että opiskelijat ottavat itselleen tarvittavat ja riittävän kattavat vakuutukset. Vastaanottava korkeakoulu sitoutuu auttamaan saapuvaa opiskelijaa opiskelija-asunnon hankinnassa.

3.1. PITKÄKESTOINEN OPISKELIJALIKKUVUUS (LÄHTEVÄ JA SAAPUVA)

Pitkäkestoinen opiskelijaliikkuvuus voi suuntautua Suomesta Venäjälle tai Venäjältä Suomeen. Pitkäkestoinen opiskelijaliikkuvuus voi olla kestoaltaan 2 - 12 kuukautta yhtäjaksoista opiskelua.



Pitkäkestoisen opiskelijaliikkuvuuden enimmäisapurahat ovat:

KATEGORIA 1: maksimissaan 560 € / kk

KATEGORIA 2: maksimissaan 650 € / kk

Apurahaa voi myöntää ainoastaan täysipäiväiseen kohdemaassa tapahtuvaan opiskeluun tai harjoitteluun.

Summa on suurin mahdollinen FIRST+ -apuraha, joka voidaan maksaa kuukausittain yhdelle edunsaajalle. Verkostot voivat päättää lopullisen maksamansa apurahan määrän. Lähtevien opiskelijoiden kuukausiapurahat eivät voi kuitenkaan olla suurempia kuin saapuvien opiskelijoiden kuukausiapurahat. Opiskelija voi saada FIRST+ -apurahaa pitkäkestoiseen vaihtoon vain kerran.

Loppuraporttivaiheessa lopullinen tuki lasketaan toteutuneiden pitkäkestoisen opiskelijaliikkuvuuden kuukausien perusteella.

Vaihtoon tai harjoitteluun voi lähteä myös kokonaan ilman apurahaa tai apuraha voi koostua Opetushallituksen myöntämästä FIRST+- apurahasta ja korkeakoulun omasta apurahasta.

3.2. LYHYTKESTOINEN OPISKELIJALIKKUVUUS (AINOASTAAN LÄHTEVÄ)

Lyhytkestoinen opiskelijaliikkuvuus voi suuntautua ainoastaan Suomesta Venäjälle. Lyhytkestoinen opiskelijaliikkuvuus voi olla kestoaltaan 5-59 päivää yhtäjaksoista opiskelua/harjoittelua.

Lyhytkestoisen liikkuvuusjakson sisällön on tuettava opiskelijan opintoja, pelkästään kieli- ja kulttuurikursseja ei tueta. Tuella voi toteuttaa esimerkiksi tietyn opintoalan intensiivikursseja tai harjoittelua.

Lyhytkestoisen opiskelijaliikkuvuuden enimmäisapurahat ovat:

KATEGORIA 1: päivät 5-7 maksimissaan 50 € / päivä, päivät 8-59 maksimissaan 20 € / päivä.

KATEGORIA 2: päivät 5-7 maksimissaan 70 € / päivä, päivät 8-59 maksimissaan 20 € / päivä.

Apurahaa voi myöntää ainoastaan täysipäiväiseen kohdemaassa tapahtuvaan opiskeluun tai harjoitteluun.

Summa on suurin mahdollinen FIRST+ -apuraha, joka voidaan maksaa päivää kohden yhdelle edunsaajalle. Verkostot voivat päättää lopullisen maksamansa apurahan määrän.

Loppuraporttivaiheessa lopullinen tuki lasketaan toteutuneiden lyhytkestoisen opiskelijaliikkuvuuden päivien perusteella.

Vaihtoon tai harjoitteluun voi lähteä myös kokonaan ilman apurahaa tai apuraha voi koostua Opetushallituksen myöntämästä FIRST+- apurahasta ja korkeakoulun omasta apurahasta.

4. OPETTAJALIKKUVUUS (LÄHTEVÄ JA SAAPUVA)

FIRST+ -ohjelmassa tuetaan opettajien liikkuvuutta Suomesta Venäjälle ja Venäjältä Suomeen. Opettjaliikkuvuuden vähimmäiskesto on viisi opetustuntia.

Vaihdon aikana annetun opetuksen on oltava olennainen osa vastaanottavan korkeakoulun opetussuunnitelmaa. Opetusta voidaan antaa millä tahansa tutkintotasolla.



FIRST+ hallinnollinen ohje
2020 hankkeet

Opettaja-apuraha voidaan myöntää henkilölle, joka on liikkuvuusjakson aikana jonkin verkostoon kuuluvan korkeakoulun opetushenkilökuntaa. Opettajan liikkuvuusapurahalla voidaan kattaa matka- ja oleskelukuluja.

Opettjaliikkuvuuden enimmäisapurahat ovat:

KATEGORIA 1: maksimissaan 100 € / päivä

KATEGORIA 2: maksimissaan 120 € / päivä

Summa on suurin mahdollinen FIRST+ -apuraha, joka voidaan maksaa päivää kohden yhdelle opettajalle. Verkostot voivat päättää lopullisen maksamansa apurahan määrän.

Loppuraporttivaiheessa lopullinen tuki lasketaan toteutuneiden opettjaliikkuvuuden päivien perusteella.

Opettajavaihtoon voi lähteä myös ilman apurahaa.

Opettajavaihtojen toteuttaminen kokonaan tai osittain virtuaalisina FIRST+ -ohjelmassa on suositeltavaa, jos fyysinen liikkuvuus ei poikkeusolojen vuoksi ole mahdollista. Varsinaista apurahaa ei makseta virtuaalisesti toteutettaviin opettajavaihtoihin. Jos opettaja aloittaa vaihdon virtuaalisesti ja suorittaa vaihdon loppuosan paikan päällä kohteessa, voi kohteessa toteutuvalla jaksolla maksaa normaalia apurahaa.

5. INTENSIIVIKURSSIT

Intensiivikurssit ovat lyhyitä opiskelujaksoja, jotka tarjoavat opiskelijoille ja opettajille mahdollisuuden työskennellä yhdessä venäläis-suomalaisessa ryhmässä. Kaikki FIRST+ -ohjelman intensiivikurssit tulee toteuttaa Venäjällä kahden tai useamman korkeakoulun yhteistyössä (vähintään yksi suomalainen ja yksi venäläinen kumppani).

Vähimmäiskesto on yksi viikko (viisi työpäivää + matkapäivät). Suomesta ja Venäjältä on oltava yhtä suuri määrä osallistuvia opiskelijoita ja opettajia.

Intensiivikurssilla suoritettavat opinnot on tunnustettava osaksi opiskelijan tutkintoa. Intensiivikurssit eivät voi muodostua pelkästään kieliopinnoista tai tutkimuksesta.

Intensiivikurssin budjettia varten on kolme luokkaa: a) matkakulut b) majoitus- ja oleskelukulut ja c) järjestelykulut. On suositeltavaa, että c) järjestelykulujen luokka ei ylitä 20:tä prosenttia intensiivikurssin kokonaisbudjetista.

Matkakustannuksina katsotaan kelpoisiksi kuluiksi matkustamisesta aiheutuvat ylimääräiset kustannukset kuten matkat, matkatoimistokulut, viisumit ja vakuutukset. Majoitus- ja oleskelukuluina kelpoisia ovat intensiivikurssin osallistujien majoituksesta ja muusta oleskelusta aiheutuvat kulut sekä mahdolliset päivärahat. Järjestelykulujen tulee aiheutua suoraan intensiivikurssin ydintoimintojen toteutuksesta aiheutuvista kustannuksista kuten tila- ja materiaalikuluista.

Tukea ei voi käyttää korkeakoulujen hallinnollisiin kuluihin, edustuskuluihin tai liikelahjoihin eikä palkkoihin ja palkkioihin. Nämä, ja mahdolliset muut kulut tulee kattaa osallistuvien korkeakoulujen omarahoituksena.

Intensiivikursseja voi toteuttaa myös osittain tai kokonaan virtuaalisesti ja kurssille myönnettyä rahoitusta voi käyttää tästä syntyvien kulujen kattamiseen. Kulut voivat olla esimerkiksi tarvittavista digitaalisista oppimisolustoista tai virtuaalisista oppimisympäristöistä korkeakouluille aiheutuvia kustannuksia.



FIRST+ -ohjelmasta rahoitetulle intensiivikurssille osallistuvien opettajien kuluja ei voi maksaa FIRST+ opettaja-apurahalla.

6. APURAHOJEN SIIRROT

Tuen käyttö on eritelty liikkuvuusjakson suunnan mukaisesti kahteen eri luokkaan:

Luokka A: Liikkuvuudet Suomesta Venäjälle

Luokka B: Liikkuvuudet Venäjältä Suomeen

Suomesta Venäjälle suuntautuvaan liikkuvuuteen (Luokka A) ilmoitetusta tukisummasta ei saa siirtää avustusta käytettäväksi Venäjältä Suomeen suuntautuviin liikkuvuuksiin (Luokka B). Sen sijaan siirrot Luokasta B Luokkaan A ovat mahdollisia, mutta siirrosta täytyy tehdä sähköpostilla ilmoitus Opetushallitukseen ennen muutosta.

Luokan A sisällä voidaan joustaa pitkäkestoisen ja lyhytkestoisen opiskelijaliikkuvuuden välillä ilman erillistä ilmoitusta. Lisäksi sekä luokan A että luokan B sisällä voidaan siirtää määrärahoja opettajaliikkuvuudesta opiskelijaliikkuvuuteen. Sen sijaan siirrot opiskelijaliikkuvuudesta opettajaliikkuvuuteen edellyttävät erillistä Opetushallitukselle lähetettävää muutospyyntöä perusteluineen.

Kaikista apurahojen siirroista on raportoitava väli- ja loppuraportin yhteydessä. Venäjältä Suomeen suuntautuvaan liikkuvuuteen myönnettyihin apurahiin voi hakea lisätukea väliraportoinnin yhteydessä vain, mikäli Suomesta Venäjälle suuntautuvat liikkuvuudet ovat toteutuneet/toteutumassa.

7. ESTEETTÖMYYSTUKI

FIRST+ -ohjelmaan osallistuvat opiskelijat ja opettajat voivat hakea esteettömyystukea. Esteettömyystuella tuetaan sellaisten henkilöiden osallistumista ohjelmaan, joilla on erityistarpeita ja joiden osallistuminen – fyysisten tai henkisten terveyssyiden vuoksi – edellyttää ylimääräistä taloudellista tukea.

Esteettömyystukea haetaan erillisellä lomakkeella. Esteettömyystuen haku aika on jatkuva, ja tuesta päättää Opetushallitus tapauskohtaisesti. Lisätietoja sekä hakulomake löytyvät Opetushallituksen verkkosivuilta osoitteesta <https://www.oph.fi/fi/ohjelmat/esteettomyystuki-korkeakoulujen-kansainvalisessa-liikkuvuudessa>.

Esteettömyystukihakemuksessa eritellään mahdollisimman tarkasti vaihdosta aiheutuvat lisäkustannukset ja selvitetään myös, miten ko. kulut katetaan henkilön kotimaassa. Hakemuksessa on siis tärkeää perustella, miksi haettaviin kuluihin tarvitaan lisätukea juuri ulkomaan jakson aikana. Kuluihin, joita henkilöllä on myös kotimassa, ei voi hakea lisätukea, elleivät kulut ole ulkomailla suuremmat kuin kotimaassa (jolloin voidaan korvata näiden erotus). Hakemuksessa tulee eritellä myös henkilön saaman normaalin FIRST+ -apurahan suuruus ja mahdolliset muut tuet, jotka siirtyvät henkilön mukana ulkomaille.

8. SOPIMUSKAUSI JA RAPORTOINTI

Myönnettävää tukea voidaan käyttää 1.6.2020 – 31.8.2021 välisenä aikana. Opetushallitukselle toimitetaan VA-järjestelmässä 15.11.2020 mennessä väliraportti ja 15.10.2021 mennessä loppuraportti. Verkostoilla on mahdollisuus hakea väliraportin yhteydessä myös lisärahoitusta. Tarkemmat ohjeet raportointeja varten päivitetään ohjelman verkkosivuille. **Myös kaikki FIRST+ -ohjelman puitteissa osittain tai kokonaan virtuaalisesti suoritettavat liikkuvuudet voi sisällyttää raportointeihin.**



FIRST+ hallinnollinen ohje
2020 hankkeet

FIRST+-tuen käyttöä on voitava seurata erikseen korkeakoulun sisäisessä kirjanpidossa. Korkeakoulun on myös tarvittaessa kyettävä näyttämään, että apurahat on maksettu FIRST+-ohjelmaan valitulle opiskelijoille tai opettajille.